

# Posudek bakalářské práce

Anna Šarounová

Jméno studenta: \_\_\_\_\_

Název práce: \_\_\_ Dänemark Reiseguide

Části hodnocení	Počet bodů
A (1-5) <sup>1</sup> Porozumění, významová správnost, přesnost a úplnost, koherence	1
B (1-5) <sup>2</sup> Stylistická vhodnost (adekvátnost originálu a funkci překladu), koheze, AČV	1–
C (1-5) <sup>2</sup> Technická stránka: Gramatika, pravopis Interpunkce, překlady Převod dat a jmen	1–
D (1-5) <sup>2</sup> Komentář	1
Body celkem	4
<p>Poznámky hodnotitele a témata k diskusi</p> <p>Velmi svědomitě provedený překlad, vhodně zvolená překladatelská strategie a z ní vyplývající překladatelské postupy. Drobné nedostatky formálního charakteru (číslování stránek v obsahu, maličkosti na typografické rovině). Drobné chyby v anglických průvodních textech. Určité formulační výtky. Veskrze důkladný komentář. Doporučuji nečerpat z Wikipedie jakožto domněle spolehlivého zdroje. K diskusi: Způsob citování: odkazování, použití kurzivy v citacích, použití citátů bez odkazu. Pojem „lokalizace“ vs. „kulturní lokalizace“ či „lokalizace z hlediska reálií“. V oddíle Adaptace jsou jako příklady uvedeny pouze vnitřní vysvětlivky.</p>	

V Praze dne: \_\_\_\_\_

Člen komise: \_\_\_\_\_  
(podpis)

1 4 nebo 5 bodů znamená, že práce nemůže být doporučena k obhajobě

2 5 bodů znamená, že práce nemůže být doporučena k obhajobě